

## Kinderprogramm am Kinderpavillon auf der Wiese

**Samstag, 1. Juli, 13 bis 18 Uhr**

**Sonntag, 2. Juli, 13 bis 18 Uhr**

### Kostenlose Spiele und Aktivitäten für Kinder ab 3 Jahren

Das Kinderprogramm wird angeboten in Kooperation mit der Europaklasse des Instituts für soziale Berufe (ifsb) in Ravensburg.



Die ZirkusAkademie bietet an beiden Tagen einen Mitmachzirkus an. Geboten wird: Jonglieren, Diavolo, Poi und vieles mehr!



## Jugendprogramm am Gonderhafen

**Samstag, 1. Juli, 13 bis 22 Uhr**

**Sonntag, 2. Juli, 13 bis 20 Uhr**

Das Jugendprogramm wird gestaltet in Kooperation mit dem Jugendzentrum MOLKE.



„DIY - Do it yourself!“ steht auf dem Programm des Jugendzentrums MOLKE! Alle Jugendlichen ab 12 Jahren können in den mobilen Werkstätten der MOLKE kreativ sein, selber machen, basteln, schnippeln, werken, sprayen und die eigene Umgebung aktiv mitgestalten!

Auf der Spiel- und Aktionswiese hinter dem MOLKE-Bauwagen wartet die ALOA-Bar mit leckeren alkoholfreien Cocktails und einem gemütlichen Outdoor-Café zum Chillen und Entspannen!

Mit von der Partie ist auch der Käfig-Kick und ein großer Spielbereich – hier können Jung und Alt sich nach Herzenslust austoben!

Das Jugendzentrum MOLKE ist eine städtische Einrichtung der Offenen Kinder- und Jugendarbeit (Amt für Bildung, Familie und Sport). Die Angebote sind kostenlos und werden von pädagogischen MitarbeiterInnen angeleitet und betreut.

Weitere Infos unter [www.molke-fn.de](http://www.molke-fn.de)



## Sonntag, 2. Juli

**Musikmuschel 12 bis 19.30 Uhr**

Moderation und Leitung: Dieter Stauber und Teresa Brandau López

- 12.00 „SevenSounds“ – Pop-Rock Band der Musikschule Friedrichshafen, Leitung: Adriana Lang
- 13.10 Baglama-Gruppe – Alevitische Gemeinde Friedrichshafen e. V.
- 13.35 Poco-Poco Tanz – Freunde Indonesiens e. V.
- 13.50 Tanzgruppe „Kalinka“ – Swetlana Koop, Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V., Ortsgruppen Friedrichshafen-Bodensee
- 14.20 „Gruppo del Sud“ aus Stuttgart – Lukanischer Kulturverein e. V.
- 14.45 „Velebit“ – Kroatische Tänze, Kroatischer Kulturverein Velebit e. V., Leitung und Choreografie: Suzana Knol
- 15.15 Heart & Soul of Africa – Featuring Philadelphia mit YoroFola, Demba Souare und Philadelphia Molebogeng Shayi
- 15.45 Chor Quelle Rodnik – Deutsch-Russisches Kulturzentrum „Quelle Rodnik e. V.“
- 16.20 Folkloregruppe „Atatürk“ – Atatürk-Kulturverein e. V.
- 16.45 Fühlen Sie sich wie beim Karneval in Rio de Janeiro! Jaciara Seitz und die Batucadagruppe „Gato Sorriso“ aus Ulm
- 17.05 „Koma Duran Mendes“ – Kurdische Tänze, Mesopotamisches Kultur Zentrum e. V.
- 17.30 Bosnische Tänze (Teil I) – Kud Sarajevo, Friedrichshafen Kultur- und Sportverein „Sarajevo“ e. V.
- 17.45 Orientalisches Tanzensemble aus Friedrichshafen – Thelma Roggenbuck & Tanzgruppe
- 18.00 Grußwort von Bürgermeister Andreas Köster
- 18.15 Bosnische Tänze (Teil II) – Kud Sarajevo, Friedrichshafen Kultur- und Sportverein „Sarajevo“ e. V.
- 18.30 „Swing Latino“ – Cumbia, Salsa, Merengue, Bachata, Mapale
- 18.45 Diams by Diamond Dance – Jugendgruppe des Italienischen Kulturvereins e. V.
- 19.00 „Dionysos“ – Griechisches Tanzensemble der vhs-Friedrichshafen

**Bühne am Gonderhafen 12 bis 19.30 Uhr**

Moderation und Leitung: Sabrina Wicke und Tina Feess

- 12.00 Schüler der Musikschule „Alex“ (Abteilung Gesang und Gitarre) – Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V., Ortsgruppen Friedrichshafen-Bodensee
- 12.25 Tanzgruppe „Kalinka“ – Swetlana Koop, Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V., Ortsgruppen Friedrichshafen-Bodensee
- 13.00 „Cantores Bormani“ – Chor aus unserer Partnerstadt Imperia, Amici di Imperia e. V.
- 13.30 „Velebit“ – Kroatische Tänze, Kroatischer Kulturverein Velebit e. V., Leitung und Choreografie: Suzana Knol
- 14.00 Folkloregruppe „Atatürk“ – Atatürk-Kulturverein e. V.
- 14.20 Kindertanzgruppen der Albert-Merglen-Grundschule
- 14.30 „Kross Crew“ Hip-Hop – Jugendzentrum MOLKE
- 14.45 Et'hion und Pawel – Schüler der GMS Schreienesch
- 15.00 Poco-Poco Tanz – Freunde Indonesiens e. V.
- 15.15 Thaiändische Tempeltänze – Zentrum für Buddhismus und Thaiändische Kultur Bodensee e. V.
- 15.30 Auftritt der Sängerin Danielle Waibel
- 15.45 Tänze aus Eritrea – Tanzgruppe der Eritreischen Vereinigung e. V.
- 16.05 „Dionysos“ – Griechisches Tanzensemble der vhs-Friedrichshafen
- 16.20 Fühlen Sie sich wie beim Karneval in Rio de Janeiro! Jaciara Seitz und die Batucadagruppe „Gato Sorriso“ aus Ulm
- 16.45 Heart & Soul of Africa – Featuring Philadelphia mit YoroFola, Demba Souare und Philadelphia Molebogeng Shayi
- 17.15 „L' Arcobaleno“ – Italienischer Kulturverein e. V.
- 17.45 Capoeira Show, Afro-brasilianische Kampfkunst, Capoeira União FN-Fischbach
- 18.00 Thaiändische Tänze – Deutsch-Thaiändischer Freundeskreis e. V.
- 18.15 „Puro Flamenco“ – Sevillanas Tanzgruppe des spanischen Vereins „Punto de Encuentro“ e. V.
- 18.45 Zumba Fitness – Mariluci Pühr
- 19.15 Offene Bühne bis 19.30 Uhr



## Stände und teilnehmende Vereine

Alevitische Gemeinde Friedrichshafen e. V.  
Amici di Imperia e. V. (RuG)  
Atatürk Kulturverein e. V.  
Bildungs- und Kulturverein Friedrichshafen e. V. „Bildungshafen e. V.“  
Brasilianischer Verein „Alegria Brasileira“ e. V.  
Caritas Bodensee-Oberschwaben  
Chinesische Missionsgemeinschaft CMG „Deutscher Zweig“ e. V.  
CJD-Bodensee-Oberschwaben  
Deutsch-Russisches Kulturzentrum am Bodensee „Quelle Rodnik“ e. V.  
Deutsch-Thaiändischer Freundeskreis e. V.  
Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Friedrichshafen e. V. (Sonntag)  
Eritreische Vereinigung „EVGU“ e. V.  
Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Friedrichshafen  
Fotofreunde mit dem Projekt „Ausflug nach Polen“ (Alter Musikpavillon)  
Freunde Indonesiens e. V.  
Harmonika Orchester Fischbach e. V.  
Interkultureller Dialog in Bodenseekreis e. V. – „InDiBo“  
Interkultureller Frauenarbeitskreis GEA e. V. (Samstag)  
Italienischer Kulturverein e. V.  
Jugend- und Kulturzentrum Molke  
Kroatischer Kulturverein „Velebit“ e. V.  
Kultur- und Sportgemeinschaft Sarajevo e. V.  
Lukanischer Kulturverein Friedrichshafen e. V.  
Mesopotamisches Kultur Zentrum e. V.  
Montenegrinischer Kultur- und Sportverein „Gusle“ Bodensee e. V.  
Peoria Club Friedrichshafen e. V. und Freundeskreis Polozk e. V.  
Punto de Encuentro – Spanischer Verein Bodensee e. V.  
Serbisch Orthodoxe Kirche KG Friedrichshafen  
Syrischer Kulturverein e. V.  
Türkischer Elternbeirat Friedrichshafen  
Zentrum für Buddhismus und Thaiändische Kultur Bodensee e. V.

\* weitere teilnehmende Vereine finden Sie in unserem Bühnenprogramm

## Internationale Köstlichkeiten an den Ständen

Tantuni, verschiedene türkische Süßspezialitäten, Wurst, Fisch, Pommes, Waffeln, Lahmacun, Gözleme, Lammspieß, Wantan gebacken, Chinesische Nudelsalate, Pizza, Antipasti, Döner, Sarma, Baklava, Dolma, Bohnentopf, Pastete, Kuchen, Gemüsesuppe Bortsch, Pelmeni, Wareniki, Tschebureki mit Fleisch, Pirogi mit Kartoffel oder Kraut, Schaschlik auf Spießen, Salzgurken, Curry Gerichte, Reispfanne, Spare Ribs, Tortilla de patata, Patatas bravas o ali oli, Croquetas, Empanada de atún, Manchegokäse, Paella, Chorizo, Serranoschinken, Schweinelende, Oliven, Kofte, Falafel, Thaigerichte, Lukanische Spezialitäten, Salami, Käse, Schinken, Maultaschen, Börek, Salate, Pfannkuchen, Empanadas de carne, Cevapcici, Palatschinken, Gado-Gado, Satay, gebratene Nudeln, gelber Reis, Rendang, Frühlingssrolle, Reis und Bulgur-Pilav, Karniyarik, Fladenbrot mit Rindfleisch und Gemüse und Linsen... und vieles mehr!



FRIEDRICHSHAFEN  
Seeblick mit Weitsicht

## 26. Interkulturelles Stadtfest

Samstag, 1. Juli 11-23 Uhr

Sonntag, 2. Juli 11-20 Uhr



Uferpromenade  
Friedrichshafen

Mit Bühnenprogramm und internationalen kulinarischen Spezialitäten

Interkulturelles  
Stadtfest

[www.interkulturelles-stadtfest.de](http://www.interkulturelles-stadtfest.de)

Ausrichter: Stadt Friedrichshafen & Vereine verschiedener Kulturen

Unsere Partner:



GESSELLER  
1862



Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste,

auf einzigartige Weise verbindet das interkulturelle Stadtfest die Menschen und symbolisiert die Internationalität und Lebendigkeit unserer Stadt. Seit 26 Jahren feiern unterschiedliche Nationen, die in der Zepelinstadt eine Heimat gefunden haben, fröhlich und friedlich miteinander.

Tausende Besucherinnen und Besucher freuen sich auf zwei Tage Tanz und Musik auf der Uferpromenade und leben so liebgewordene Traditionen. Auf zwei Bühnen bieten die Vereine und Gruppierungen ein vielfältiges Programm und stellen dabei sich und ihre Kulturen vor. Mit dabei sind auch Vertreter der verschiedenen Partnerstädte, mit denen Friedrichshafen seit vielen Jahren enge und freundliche Beziehungen pflegt. Darüber hinaus verwöhnen sie die Gäste mit vielfältigen kulinarischen Genüssen.

Ich danke den Organisatoren, Vereinen und Sponsoren, und all denjenigen, die in irgendeiner Form zum Gelingen des Festes beitragen.

Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich viele vergnügte Stunden und gute Unterhaltung auf dem interkulturellen Stadtfest.

Ihr

Andreas Brand  
Oberbürgermeister

## Samstag, 1. Juli

### Musikmuschel 12 bis 22 Uhr

Moderation und Leitung: Dieter Stauber und Teresa Brandau López

- 12.00 „Funky Engineers“ – Band der Dualen Hochschule BW Campus Friedrichshafen
- 13.15 „Muli Betanggai“ – Tanz aus Lampung, Freunde Indonesiens e.V.
- 13.30 Eröffnung durch Oberbürgermeister Andreas Brand
- 13.45 Chinesische traditionelle Trachten – CMG e.V. und DCGB e.V.
- 14.00 Vorstellung der ZirkusAkademie, ifsb und welt\_raum e.V.
- 14.15 „Cantores Bormani“ – Chor aus unserer Partnerstadt Imperia, Amici di Imperia e.V.
- 14.45 Thailändische Tempeltänze – Zentrum für Buddhismus und Thailändische Kultur Bodensee e.V.
- 15.00 Hip-Hop, Disco Fox, Salsa, West Coast Swing, Line Dance, Happy Dancers – Tänzer der Lebenshilfe FN – Tanzschule No. 10
- 15.30 Talk mit der Stabsstelle Integration der Stadt Friedrichshafen
- 15.45 „Puro Flamenco“ – Sevillanas Tanzgruppe des spanischen Vereins „Punto de Encuentro“ e.V.
- 16.15 Tänze aus Eritrea – Tanzgruppe der Eritreischen Vereinigung e.V.
- 16.35 „Elements“ Interkulturelles Tanzensemble – Leitung und Choreografie: Swetlana Werner
- 17.05 „Alegria brasileira“ – brasilianischer Samba Jaciara Seitz mit Kindern der Ludwig-Dürr-Schule
- 17.30 „Svilen Konac“ – serbische Tänze (Teil I) – Tanzensemble der Serbisch-orthodoxen Kirchengemeinde e.V.
- 18.05 „Svilen Konac“, serbische Tänze (Teil II) – Tanzensemble der Serbisch-orthodoxen Kirchengemeinde e.V.
- 18.15 „L' Arcobaleno“ – Italienischer Kulturverein e.V.
- 18.45 Zumba Fitness – Mariluci Puhr & ihre begeisterten Kursteilnehmerinnen
- 19.05 Vorführungen der ZirkusAkademie
- 20.15 A Beatles Night – Live-Band zum Tanzen und Mitsingen



### Bühne am Gonderhafen 12 bis 20 Uhr

Moderation und Leitung: Sabrina Wicke und Tina Feess

- 12.00 Baglama-Gruppe – Alevitische Gemeinde Friedrichshafen e.V.
- 12.30 „Muli Betanggai“ – Tanz aus Lampung, Freunde Indonesiens e.V.
- 12.45 „The Black Hip-Hop Girls“ – Mädchentanz-AG der Grundschule GMS Schreienesch
- 13.00 Russische Trachten – Deutsch-Russisches Kulturzentrum „Quelle Rodnik e.V.“
- 13.15 Kindertanzprojektgruppe der Tanzschule Nr. 10 und der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V., Leitung: Natalija Slobotskja
- 13.45 Hip-Hop, Jugend Disco Fox und Happy Dancers – Tänzer der Lebenshilfe FN – Tanzschule No. 10
- 14.00 Aikido Bodensee e.V. – Leitung: Anita Sternegger und Philipp Hagenmeyer
- 14.20 Talk mit der Stabsstelle Integration der Stadt Friedrichshafen
- 14.30 Chinesische Tänze – Kindertanzgruppe CMG e.V. und DCGB e.V.
- 14.45 Chinesische traditionelle Trachten – CMG e.V. und DCGB e.V.
- 15.00 „Elements“ – Interkulturelles Tanzensemble, Leitung und Choreografie: Swetlana Werner
- 15.30 Bosnische Tänze – Kinderensemble des Kud Sarajevo FN Kultur- und Sportverein Sarajevo e.V.
- 15.45 Diams by Diamond Dance – Jugendgruppe des Italienischen Kulturvereins e.V.
- 16.00 „Koma Duran Mendes“ – Kurdische Tänze, Mesopotamisches Kultur Zentrum e.V.
- 16.30 Et'hion Solo-Gesang – Schüler der GMS Schreienesch
- 16.40 Vorstellung welt\_raum e.V.
- 16.50 „Swing Latino“ – Cumbia, Salsa, Merengue, Bachata, Mapale (I)
- 17.05 Auftritt der Sängerin Danielle Waibel
- 17.20 „Swing Latino“ – Cumbia, Salsa, Merengue, Bachata, Mapale (II)
- 17.30 Kud Sarajevo Friedrichshafen (I) – Kultur- und Sportverein „Sarajevo“ e.V.



- 17.45 Orientalisches Tanzensemble aus Friedrichshafen – Thelma Roggenbuck & Tanzgruppe
- 18.00 Brasilianische Tänze – Mariluci Puhr & Tanzgruppe
- 18.35 Kud Sarajevo Friedrichshafen (II) – Kultur- und Sportverein „Sarajevo“ e.V.
- 18.45 „Gruppo del Sud“ aus Stuttgart – Lukanischer Kulturverein e.V.
- 19.15 „Kross Crew“ Hip-Hop – Jugendzentrum MOLKE
- 19.45 Vorführung der ZirkusAkademie

### Programm im Medienhaus am See

#### Samstag, 1. Juli

Neugierig wie Bilderbücher in einer anderen Sprache klingen? Frieda lädt alle Kinder ab 4 Jahren herzlich dazu ein:



- 10 - 10.30 liest Svetlana Barth auf Russisch und Deutsch: „Heule Eule“
- 11 - 11.30 liest Hans-Dieter Beller auf Deutsch: „Mama Muh fährt Boot“
- 12 - 12.30 liest Muhamad Massarwah auf Arabisch und Deutsch: „Willkommen bei Freunden“
- 13 - 13.30 liest Gladys Amoretti-Horsthemke auf Spanisch und Deutsch: „Pauli – liebste Mama – Dany – querida mamá“
- 14 - 14.30 liest Tsvetomira Ivanova auf Englisch: „This is actually my party“ von Lauren Child
- 15 - 15.30 liest Sara Ayobipur Elham auf Farsi: „Wer hat mein Eis gegessen?“



**ELEKTRO PRIEBE**  
E-Check | Notdienst  
Solarpower | Beleuchtung  
Projektplanung | Kabel-Internet/TV  
Gebäudesystemtechnik  
Elektroinstallation und vieles mehr!

Reesdenweg 1 88045 Friedrichshafen  
07541 53630  
www.PRIEBE-fn.de

stadtwerk-am-see.de

iyi eğlenceler! Enjoy!  
Viel Spaß! Uživaj!  
Amusez-vous bien!

Natürlich für mich. STADTWERK AM SEE

**REWE CITY**  
Fam. Widmann

**PREISE & AUSZEICHNUNGEN**

**Finale**  
Ausbilder des Jahres 2016  
Lebensmittelpraxis

**TOP 10**  
Marktleiter des Jahres national 2016  
Supermarkt Stars

88045 Friedrichshafen  
Bahnhofplatz 3

Besuchen Sie uns auf Facebook Like

Unsere Partner:



Impressum: Stadt Friedrichshafen, Amt für Bildung, Familie und Sport  
Adenauerplatz 1, 88045 Friedrichshafen  
Stand: 07.04.2017. Alle Angaben ohne Gewähr, bei schlechtem Wetter können einzelne Programmunkte ausfallen.